

# **Appendices**

**Appendix 1 – Corpus results**

**Appendix 2 – Student exercise**

**Appendix 3 – Student exercise results**

# Appendix 1. Corpus results

For the sake of clarity, the table of corpus results in Appendix 1 was divided into the following parts.

n	source	en1	en2	en3	cz	condition en	condition cz	form cz	parafráze
1	Pratchett-Dobra znamena	Michelangelo should have sculpted it . He probably	would not have included	the battered sneakers , frayed jeans , or grubby T-shirt , though .	Ale <b>kdyby to udělal</b> , jistě by do celkové podoby nezahrnul staré tenisky , ošoupané džíny a nepříliš čisté bílé tričko .	implied	conditional clause	present conditional	If Michelangelo sculpted it he would not have included
2	Roth-lidska skvrna	No , he did n't give her regularly something she did n't want to talk about . Something he wanted that she did n't . That 's the mistake . " " In the ass is how you create loyalty . " " I do n't know if <b>that</b>	would have shut	her up .	" Myslím , že by ji <b>to neumlčelo</b> .	subject	subject	present conditional	If he gave her regularly something, it would have shut her up
3	rowling-princ	' They must be really advanced Dark magic , or why	would Voldemort have wanted	to know about them ?	„ Musí jít o nějakou hodně pokročilou černou magii . Proč <b>jinak</b> by se na ně Voldemort <b>vyptával</b> ?	implied	adverbial	present conditional	If they weren't dark magic Voldemort would not have wanted
4	Brown-zdravim temnoto	But I <b>never</b>	would have told	a caller to ' dump someone . "	" <b>Nikdy</b> bych ovšem volajícím <b>neřekla</b> , aby někoho , poslal k vodě . "	adverbial	adverbial	present conditional	I would not have told under any circumstances
5	james-planý touhy	It	would have been	irresponsible just to <b>drive on</b> . '	<b>Jet dál</b> by bývalo bylo nezodpovědné . "	subject	subject	past conditional	If you drove on it would have been irresponsible

n	source	en1	en2	en3	cz	condition en	condition cz	form cz	parafráze
6	Boyd-Neklid	Well , I wish he 'd been a cowardly man , ' she said , trying to keep the tremble out of her voice , ' <b>then</b> he	would n't have died	at all .	" Kéž by byl zbabělec , " řekla a snažila se potlačit chvění v hlase , " <b>Pak</b> by <b>nezemřel</b> vůbec .	adverbial	adverbial	present conditional	If he had been a coward he wouldn't have died
7	Austenova-Emma	no suspicion ? — I mean of late . Early , I know , you had none . " " I never had the smallest , I assure you . " I was once very near — and <b>I wish I had — it</b>	would have been	better .	Jednou jsem byl velice blízek toho - <b>škoda</b> , <b>že jsem se neodhodlal</b> - <b>byl bych udělal lépe</b> .	subject	implied	past conditional	If I had I would have been better
8	brown-chut lasky	You must know <b>that or</b> you	would n't have brought	it up . "	Musíte to vědět , <b>jinak</b> byste o tom <b>nezačal</b> . "	coordination or, but	coordination	present conditional	If you didn't know you wouldn't have brought it up
9	kilham-mezí medvedy	They were making good progress , but <b>if Teddy had his way</b> , he	would have adopted	Curls already	I tak ale udělali ve vzájemném vztahu značný pokrok , a Teddy <b>každopádně</b> Kudrlinku <b>přijal</b> .	conditional clause	adverbial	past simple	
10	Twain-Dobr_Tsawyer	Potter	would have fallen	<b>if they had not caught him and eased him to the ground</b> .	Potter by se skácel , <b>kdyby ho nezachytili a nepomohli mu posadit se na zem</b> .	conditional clause	conditional clause	present conditional	

n	source	en1	en2	en3	cz	condition en	condition cz	form cz	parafráze
11	asimov- nadace_a_rise	" And still your suspicions	would not have been	certainties , if I had stopped Pritcher in his well-intentioned babbling , or paid less attention to Mis and more to you - "	" Vaše podezření by se pořád nemuselo proměnit v jistotu , kdybych zabránil Pritcherovi v jeho dobře míněném blábolení , nebo dával menší pozor na Mise a větší na vás ... "	conditional clause	conditional clause	present conditional	
12	Hemingway- Komu zvoní h	This was the sort of distinction that Robert Jordan should have made and , if he had been there instead of the old man , he	would have appreciated	the significance of these cars which had gone up .	Tenhle rozdíl by býval měl Robert Jordan stanovit , a kdyby tam byl místo staříka on , byl by si plně uvědomil význam osobních aut , která jela nahoru .	conditional clause	conditional clause	past conditional	
13	wilson- cim_hori_svet	' Piers	would have been	here now if Marina Luzzi had n't insisted on going to meet the cast in their dressing rooms .	„Piers by tu už dávno byl , kdyby si Marina Luzziová nevzpomněla , že se jí mají představit herci v šatnách .	conditional clause	conditional clause	present conditional	
14	Stoker-Dracula	I	would faint have rebelled	, but felt that in the present state of things it would be madness to quarrel openly with	Rád bych se byl vzepřel , usoudil jsem však , že v dané situaci , kdy jsem tak naprosto v jeho moci , by bylo šílené pustit se s ním do otevřeného sporu , a odmítnout by	coordination or, but	adverbial	past conditional	I would have rebelled if I hadn't been so absolutely in his power.

n	source	en1	en2	en3	cz	condition en	condition cz	form cz	parafráze
				the Count whilst I am so absolutely in his power ;	znamenaloby vzbudit jeho podezření a přivolat jeho hněv .				
15	Christie- VrazdaVOrient	I am sure if she had come down from the berth above I	would have awakened	"	Jsem si jista , že bych se byla probudila , kdyby byla slézala z horního lůžka . "	conditional clause	conditional clause	past conditional	if she had come i would have awakened
16	kilham- mezi_medvedy	But it was clear to me that she certainly knew the effect that walking in plain sight would have on the hunt or she	would n't have been	down in the water channel .	Bylo mi však jasné , že rozhodně věděla , jaký účinek bude mít na lov procházení jejího mláděte tak , aby bylo dobře vidět , jinak by sama nebyla schovaná ve vodním tunelu .	coordination or, but	coordination	present conditional	if she didn't know the effect... , she wouldn't have been down in the water channel.

n	source	en1	en2	en3	cz	condition en	condition cz	form cz	parafráze
17	Dickens-NadejnéVyhliďk	and something so gentle in her, so much needing protection on Mill Pond Bank, by Chinks's Basin, and the Old Green Copper Ropewalk, with Old Barley growling in the beam, - that I	would not have undone	the engagement between her and Herbert	V odevzdanosti, s níž Klára hleděla na tu zásobičku oddělených dávek, jak je Herbert vyjmenoval, bylo něco tak přirozeného a roztomilého - a ve skromném postoji, s nímž se podvolovala objeti Herbertovy paže, bylo něco tak důvěřivého, milujícího a nevinného - a v ní samé, tolik potřebné ochrany na Mlýnském náhonu u Čínské rejdý a Staré kablovny a s brucením starého Barleyho, až duní trám, bylo něco tak jemného - že bych její zasnoubení s Herberem nechtěl přetřhnout ani za všechny peníze v tobolce, kterou jsem dosud ani neotevřel.	adverbial	adverbial	present conditional	(even) if I had all the money in the pocket book I would not have undone the engagement
18	Austenova-Emma	— If it had not been for you, I	should certainly have lost	all the happiness of this party.	Nebýt vás, byl bych určitě přišel o celý tenhle rozkošný výlet.	conditional clause	conditional clause	past conditional	

n	source	en1	en2	en3	cz	condition en	condition cz	form cz	parafráze
19	pynchon-vykřik	She's in the shower trying to get lucid when somebody sticks their head around the curtain and begins making with the shrill ee-ee-ee shower-scene effects from Psycho (1960). Time was she	would have screamed	, had some kind of episode, but now recognizing the idea of merriment here, she only mutters, "Evening, honeybunch," for it is who but the of course nowhere-near-history Horst Loeffler, "showing up, like Basil St. John in the life of Brenda Starr, unannounced, another year's worth of lines deepening on his face, poised already for departure, while in the	Maxine stojí ve sprše a snaží se probrat, když vtom k ní někdo zpoza závěsu prostrčí hlavu a začne vydávat řezavě íí-íí-íí z koupelnové scény z Psycho (1960). Byly časy, kdy by začala vřestět nebo dostala nějaký záchvat, ale dnes už chápe, že to má být jako zábava, tak jenom zamumlá: „Ahoj, zlato Loeffler,“ protože to není nikdo jiný než Horst Loeffler, který má do minulosti samozřejmě pořád daleko a zjevuje se u ní bez ohlášení, stejně jako Basil St. John v životě Brendy Starrové, další rok mu prohloubil vrásky v obličejí, už už se chystá k odchodu, zatímco v protizáběru se Brendě, přesně v pravou chvíli, zalesknou na okrajích víceč polarizované slzičky.	implied	implied	present conditional	if somebody stuck their head around the curtain ... she would have screamed

n	source	en1	en2	en3	cz	condition en	condition cz	form cz	parafráze
				reverse shot the little polarized tear flashes , right on cue , appear along the edges of Brenda Starr 's eyelids .					
20	austen-pycha	Had she known that her sister sought to tear her from such prospects and such realities as these , what	would have been	her sensations ?	Kdyby tušila , že se ji sestra pokusila překazit takovéto vyhlídky a očekávání , jak by se na to asi tvářila ?	conditional clause	conditional clause	present conditional	
21	Christie-KapsaPinaZita	You can imagine the poor girl 's feelings when she heard that Mr . Fortescue was dead . " " But , surely , " Inspector Neele objected , " she	would have told	" ? "	Dovedete si představit , jaké má asi chudák holka pocity , když se pojednou doslechne , že pan Fortescue je po smrti . " " Jenomže v tom případě , " namítl inspektor Neele , " by nám to snad byla řekla , ne ? "	implied	adverbial	past conditional	If she had such feelings , surely she would have told
22	greene-honor konzul	He could so easily picture how it would have been if he had found her heartbroken , the gentle way in which he	would have comforted	her .	Tak snadno si dovedl představit , jaké by to bylo , kdyby ji býval našel zničenou , jak něžně by ji býval utěšoval .	conditional clause	conditional clause	past conditional	

n	source	en1	en2	en3	cz	condition en	condition cz	form cz	parafráze
23	McEwan-Pokani	It would have suited her better had Briony wept and allowed herself to be comforted on the silk chaise longue in the drawing room . Such stroking and soothing murmurs	would have been	a release for Cecilia after a frustrating day whose various cross-currents of feeling she had preferred not to examine .	Vic by ji vyhovovalo , kdyby plakala a nechala se utěšit na hedvábné pohovce v salonu . Takové mazlení a konejšivé mumlání by Cecilii přineslo úlevu po nepříjemném dni plném protichůdných pocitů , které by raději nezkoumala .	subject	subject	present conditional	had Briony wept and allowed herself to be comforted on the silk chaise longue in the drawing room , such stroking and soothing murmurs would have been a release
24	follett-pilire zeme	If one of them had been ready to storm off , it	would surely have happened	early on , he felt .	Kdyby se jeden z nich chystal okázale vybuchnout a přerušit hovor , určitě by to už udělal , říkal si optimisticky převor .	conditional clause	conditional clause	present conditional	
25	clarke-strange_norrell	After all , if it had not been for Mr Norrell Lady Pole and he	would never have fallen	under an enchantment .	Koneckonců , kdyby nebylo pana Norrella , lady Poleovou a jeho by nikdy nestihlo zakletí .	conditional clause	conditional clause	present conditional	
26	Toole-Spolceni hlupcu	It was unfortunate that the girls had never been very sociable with their fellow residents in the Quarter ; someone would certainly have	would not have made	the fatal mistake of attacking a member of the police force .	Škoda že se děvčata s místními usedlíky nikdy blíže neskamarádila , pak by jim býval někdo toho báječného policistu jistě ukázal a nedopustila by se tudíž osudné chyby , aby napadla příslušníka bezpečnosti .	implied	adverbial	present conditional	If the girls had been sociable ... they would not have made the fatal mistake

n	source	en1	en2	en3	cz	condition en	condition cz	form cz	parafráze
		pointed out that marvelous patrolman to them , and they							
27	carroll-alenka_zrcadle	„ But if you had n't done them , “ the Queen said , „ that	would have been	better still ; better , and better , and better ! “	„ Ale kdybys to nebyla provedla , “ řekla Královna , „ tak to pro tebe bylo ještě větší štěstí ;	conditional clause	conditional clause	past conditional	
28	Austenova-Emma	If there had not been so much anger , there	would have been	desperate awkwardness ;	Kdyby se nebyli na sebe tak rozhněvali , bývaly by to zoufale trapné chvíle , ale jejich přímocaré pocity neposkytovaly živnou půdu klikatým cestičkám rozpaků .	conditional clause	conditional clause	past conditional	
29	Orwell-1984	Merely from feeling it he	would have known	it by sight .	I když ji znal jen podle doteku , poznal by ji teď i zrakem .	adverbial	adverbial	present conditional	
30	bukowski-postovni_urad	I'm sure they	would n't have let	me into that glass cage if they had known what I was thinking as I looked at all those cards .	Jsem si jist , že by mě do tý skleněný kukaně nepustili , kdyby věděli , na co myslím , když se dívám na všechny ty štitky .	conditional clause	conditional clause	present conditional	

n	source	en1	en2	en3	cz	condition en	condition cz	form cz	parafráze
31	follett-pilire_zeme	She was reluctant to exchange the company of Ellen and Jack for that of Alfred , but she was quite enthusiastic about his idea , and anyway it	would have been	a little churlish to refuse .	Nechtělo se jí vyměnit společnost Ellen a Jacka za Alfreda , ale jeho nápad jí velmi nadchl , a navíc by jí připadalo trochu neomalené , kdyby ho odmítla .	subject	conditional clause	present conditional	
32	McEwan_Na-Chesilske	Love and patience - if only he had had them both at once -	would surely have seen	them both through .	Láska a trpělivost - kdyby jen tak tehdy měl obojí - by jim určité pomohly všechna úskalí překonat .	conditional clause	conditional clause	present conditional	zajímavá veta
33	Dickens-NadejneVyhldk	I had neither the good sense nor the good feeling to know that this was all my fault , and that if I had been easier with Joe , Joe	would have been	easier with me .	Neměl jsem ani tolik zdravého rozumu , ani tolik zdravého citění , abych poznal , že to je všechno moje vina , a že kdybych se k Joeovi choval nenuceněji , Joe by se choval nenuceněji ke mně .	conditional clause	conditional clause	present conditional	
34	franzen-rozhreseni	Alfred hung up hating Chuck as he	would have hated	a girl he 'd been undisciplined enough to have relations with .	Alfred zavěsil a Chucka nenáviděl stejně upřímně , jako by nenáviděl děvče , jež by bylo tak nevychované , že by si dovolilo mít s ním poměr .	postmodifying clause	postmodifying clause	present conditional	

n	source	en1	en2	en3	cz	condition en	condition cz	form cz	parafráze
35	bainbridge-podnikovy_v	' If you had n't been so nasty to Patrick he	would have protected	me . '	„ Kdyby ses byla k Patrikovi nechovala jak saň , byl by mě ochraňoval .“	conditional clause	conditional clause	past conditional	
36	ludlum-bourneuv mytus	They	would have killed	their own if I had n't killed them .	Zabili by svoje vlastní lidi , kdybych je nezabil já .	conditional clause	conditional clause	present conditional	
37	austen-pycha	She had scarcely needed her present observation to be satisfied , from the reason of things , that their elopement had been brought on by the strength of her love , rather than by his ; and she	would have wondered	why , without violently caring for her , he chose to elope with her at all , <b>had she not felt certain</b> that his flight was rendered necessary by distress of circumstances ; and if that were the case , he was not the young man to resist an opportunity of having a companion .	Nemusela je ani příliš pozorovat , aby se jí potvrdilo to , co si logicky domyslela : že spíš její náklonnost než jeho byla podnětem ke společnému útěku ; a byla by se divila , proč se s ní vůbec pouštěl do tohoto dobrodružství , když ji vášnivě nemiloval , <b>kdyby se nenabízelo vysvětlení</b> , že neviděl jiné východisko ze své neutěšené finanční situace než zmizet , a tu při své povaze neodolal příležitosti mít na cestu společníci .	conditional clause	conditional clause	present conditional	
38	Tolkien-Pan prstenu 1	' I	would have stopped	Your going into the common-	" Byl bych vás zadržel , kdybych mohl ;	conditional clause	conditional clause	past conditional	

n	source	en1	en2	en3	cz	condition en	condition cz	form cz	parafráze
				room , <b>if I could</b> ;					
39	Styron-Sofina volba	<b>In the old days</b> I	would have had	nothing but contempt for you , Zosia , contempt and dislike .	Dřív bych tebou jen pohrdala , Zosio , pohrdala a nesnášela tě .	adverbial	adverbial	present conditional	
40	Pratchett-Dobra znamen	<b>If he had</b> , he	would have choked	on the cigarette that he would have been smoking at this time in order to steady his nerves .	Kdyby kouřil , byl by se v touze po uklidnění v onom okamžiku zadusil cigaretou .	conditional clause	conditional clause	past conditional	
41	albright-peklo	<b>Had the dictator complied fully with the requests of international weapons inspectors</b> , the penalties	would have eased	.	Kdyby byl irácký diktátor plně vyhověl požadavkům mezinárodních zbrojních inspektorů , byly by sankce ukončeny .	conditional clause	conditional clause	past conditional	
42	Styron-Sofina volba	Here it suddenly occurred to her that <b>had she waited only another day ( as she had planned )</b> to journey out toward Nowy Dwór to procure the meat , she	would not have been	on the railroad car , which she now realized may have been ambushed in order to trap certain members of	V tu chvíli ji napadlo , že snad měla ( jak se původně chystala ) počkat s cestou do Noweho Dwóra pro maso do druhého dne , protože by byla nejela elektrickou dráhou , již Němci zřejmě přepadli , aby mohli zatknout	conditional clause	conditional clause	past conditional	

n	source	en1	en2	en3	cz	condition en	condition cz	form cz	parafráze
				the AK who had been passengers .	některé členy ZA , kteří v ní cestovali .				
43	barnes-vedomi konce	What was the point of having a situation worthy of fiction if the protagonist did n't behave as he	would have done	in a book ?	Jaký tedy mělo smysl , že jeho situace je hodna beletristického zpracování , když se hlavní hrdina nechoval tak , jak by se zachoval v knize ?	adverbial	conditional clause	present conditional	hezká věta - v čj je to přeložené jinak
44	brown-andele demoni	Two weeks ago , he	would have considered	the task awaiting him at the far end of this tunnel impossible .	Před dvěma týdny by byl považoval úkol , který na něho čekal na konci tunelu , za nesplnitelný .	adverbial	adverbial	present conditional	
45	silva-tajna služba	In normal times , the call	would have been	automatically transfered to Carter 's home in nearby McLean .	Za normálních okolností by byl hovor automaticky přeměrován do Carterova domu v nedalekém McLean .	adverbial	adverbial	present conditional	passive
46	Brown-Pavucina Izi	I should have stayed onshore , Rachel thought , knowing pride	would never have let	her .	MĚLA jsem zůstat na pevnině , pomyslela si . Věděla však , že by jí to hrdost nikdy nedovolila .	adverbial	adverbial	present conditional	
47	follett-pilire zeme	Tom wanted to say If you had hurt my little girl , I	would have killed	you , but he suppressed his rage .	Tom chtěl říct : Kdybys mé holčičce ublížil , zabil bych tě , ale nakonec v sobě vztek potlačil .	conditional clause	conditional clause	present conditional	
48	ishiguro-neopoustej me	And the knowledge that we 've given you	would have had	otherwise . '	A vědomí , že jsme vám poskytly lepší život , než byste jinak měli . "	adverbial	adverbial	present conditional	

n	source	en1	en2	en3	cz	condition en	condition cz	form cz	parafráze
		better lives than you							
49	adams-daleka_cesta	' I do n't know what we	should have done	without you just now , Bigwig , ' he said .	„ Vážně nevím , co bychom si byli bez tebe počali , Hlavoune , “ nadhodil .	adverbial	adverbial	past conditional	if it hadn't been for you
50	Francis-Chladna_zrada	If I 'd really thought they would I	would n't have gone .		Kdybych opravdu očekával , že by někdo třílet mohl , nejezdil bych tam	conditional clause	conditional clause	present conditional	



## Appendix 2. Student exercise

This exercise is a part of a BA thesis that a colleague of yours, Marie, is writing. She would like to explore how students of the English BA programme use conditionals. Would you be so kind and let her use your anonymized answers in her research? Thank you for helping her.

Indicate whether **your anonymized answers can be used for research conducted within a BA thesis project**:

{:MCH:=I agree~=I do not agree}

### CONDITIONALS (with famous writers)

The following sentences come from books that you most likely know. **Fill in the appropriate conditional forms of the verbs in brackets.** The Czech translations may help you.

1. "Hallo!" said Tigger, and he sounded so close suddenly that Piglet {:SA:=would have jumped} (**jump**) if Pooh hadn't accidentally been sitting on most of him. (Milne)

"Haló!" volal Tygr a znělo to tak blízko, že **by bylo** Prasátko málem **vyskočilo**, kdyby nebyl Pú na něm skoro seděl."

2. "Your devotion is nothing more than cowardice. You {:SA:=would not be~=wouldn't be} (**not be**) here if you had anywhere else to go. ... " (Rowling)

"Tvoje oddanost není nic jiného než zbabělost. **Nebyl bys** tady, kdybys měl kam jít. ..."

3. I put in money, so did Elaine, but it {:SA:=would not have been published~=wouldn't have been published} (**not be published**) without help from the California-based clothing company St. John Knits. (Albright)

Dala jsem do toho nějaké svoje peníze, Elaine taky, ale kniha **by byla nevyšla** bez pomoci kalifornské oděvní společnosti St. John Knits.

4. Fili took this in his hand, balanced it for a moment, and then flung it across the stream. Splash it fell in the water! "Not far enough!" said Bilbo who was peering forward. "A couple of feet and you {:SA:=would have dropped} (**drop**) it on to the boat. Try again. ... " (Tolkien)

Fili hák vzal, chvílku jej rozhoupával, pak jej hodil přes proud. Žbluňk do vody! Nebylo to dost daleko!" poznamenal Bilbo, který mžoural ve směru hodu. "O dvě stopy dál, a **byl byste ho měl** v loďce. Zkuste to ještě jednou.... "

5. And what {:SA:=would} you {:SA:=have done} (**do**) differently if you had known?' she asked. 'I {:SA:=would not have brought~=wouldn't have brought} (**not bring**) him here for a start,' said Door. ' I {:SA:=would have found~=d have found} (**find**) the Marquis.' (Gaiman)

"A co **bys byla udělala**, kdybys to byla věděla?" zeptala se. "Především **bych sem nebyla přivedla** jeho. **Byla bych našla** markýze."

6. 'I've no idea, but thank goodness we got here so early, if you'd missed it, it  $\{ :SA:=would \}$  have been **(be)** catastrophic!' (Rowling)

"Nemám poněť, ale ještě štěstí, že jsme se sem dostali tak brzo, kdybys to propásl, **byla by** to katastrofa!".

7. There was no thought of a fight. Even if the dwarves had not been in such a state that they were actually glad to be captured, their small knives, the only weapons they had,  $\{ :SA:=would \}$  have been **(be)** of no use against the arrows of the elves that could hit a bird's eye in the dark. (Tolkien)

Na boj nebylo ani pomyslení. I kdyby nebyli trpaslíci tak zbědovaní, že se vlastně nechali zajmout rádi, jejich nože, jediné zbraně, které jim zbyly, **by** jim **nebyly** nic platné proti šípům elfů, kteří dokázali potmě trefit ptačí oko.

8. He got drunk on homemade vodka and revealed to me his secret. He  $\{ :SA:=would \}$  have killed **(kill)** me long ago had he not been afraid of St. Anthony, his patron. (Kosinski)

Opil se doma pálenou vodkou a odhalil mi svoje tajemství. **Byl by** mě **zabil** už dávno, kdyby se nebál svého patrona a ochránce, svatého Antonína.

9. However, if it was expanding at more than a certain critical rate, gravity  $\{ :SA:=would \}$  never  $\{ :SA:=be \}$  **(be)** strong enough to stop it, and the universe would continue to expand forever. (Hawking)

Kdyby bylo rozpínání prudší než určitá mezní hodnota, gravitace **by** nikdy **neměla** dostatek síly expanzi zabrzdit a vesmír by se rozpínal trvale.

10. Some of his hair had gone, and when he touched his scalp it hurt like fire. He had not been wearing a helmet, for that  $\{ :SA:=would \}$  have looked **(look)** suspicious. Now that he was aware of the wound it started to hurt. (Follett)

Přišel o chomáč vlasů, a když si sáhl na lebku, zabořilo to, jak kdyby ho někdo připaloval nad ohněm. William neměl na hlavě přilbu, protože **by** to při příjezdu **vypadalo** podezřele. Teď si uvědomil, že má na temeni ránu, která začínala bolet.

## **Appendix 3. Results of Student exercise**

Studentí /číslo úlohy	1	2	3	4	5a	5b	5c	6	7	8	9	10
Správná odpověď	would have jumped	would not be--wouldn't be	would not have been published--wouldn't have been published	would have dropped	would you have done	would not have brought--wouldn't have brought	would have found--'d have found	would have been	would have been	would have killed	would never be	would have looked
BČ	ok	have not been	would not be published	should have dropped	have you had done	would not brought	would found	had been	have been	had have kill	has never been	would look
DB	ok	ok	ok	ok	ok	ok	ok	ok	ok	ok	ok	ok
EDA	ok	won't be	ok	ok	ok	ok	ok	would be	would be	ok	ok	would look
Edu	ok	would have not been	ok	ok	would you do	ok	ok	ok	would be	ok	ok	would look
GA	ok	ok	ok	ok	ok	ok	ok	would be	would be	ok	ok	would look
JB	ok	ok	ok	ok	ok	ok	ok	ok	would be	ok	ok	ok
Jda	ok	ok	ok	ok	ok	ok	ok	would be	would be	ok	ok	would look
Jdu	ok	ok	ok	ok	ok	ok	ok	ok	ok	ok	ok	would look
LB	ok	ok	ok	ok	ok	ok	ok	ok	ok	ok	ok	ok
MA	ok	ok	ok	ok	ok	ok	ok	ok	ok	ok	would never have been	ok
PB	ok	ok	ok	ok	ok	would not bring	ok	ok	ok	ok	ok	would look
PČ	ok	ok	ok	ok	ok	ok	ok	would be	would be	ok	ok	would look
TB	jumped	ok	ok	ok	ok	ok	ok	ok	ok	ok	would never been	ok
VB	ok	ok	ok	ok	ok	ok	ok	ok	ok	ok	would never have been	ok

Studenti /číslo úlohy	1	2	3	4	5a	5b	5c	6	7	8	9	10
Správna odpoveď	would have jumped	would not be--wouldn't be	would not have been published--wouldn't have been published	would have dropped	would you have done	would not have brought--wouldn't have brought	would have found--'d have found	would have been	would have been	would have killed	would never be	would have looked
AnH	ok	ok	ok	ok	ok	ok	ok	ok	would have had killed	ok	ok	ok
AnN	ok	ok	ok	ok	ok	ok	ok	would be	ok	ok	ok	would look
AnP	ok	ok	ok	ok	would you do	would not bring	would find	would be	would be	ok	ok	would look
AnPo	would	ok	ok	ok	ok	ok	ok	ok	ok	ok	ok	ok
AnS	ok	ok	ok	ok	ok	ok	ok	would be	ok	ok	would never have been	ok
AnSi	ok	ok	ok	ok	would you did	ok	ok	ok	ok	ok	ok	would look
APs	ok	ok	ok	ok	would you do	ok	ok	have been	ok	ok	would have never been	ok
BaL	ok	ok	ok	ok	ok	ok	ok	ok	ok	ok	ok	ok
BaM	ok	ok	ok	ok	ok	ok	ok	would be	would be	ok	would	would look
BaT	ok	wouldn't have been	ok	ok	would you did	ok	ok	ok	ok	ok	would have never been	ok
BaV	ok	ok	ok	ok	ok	ok	ok	ok	would not be	ok	ok	would have been looking
DoM	ok	ok	ok	ok	ok	ok	ok	ok	would be	ok	ok	would look
DoMa	ok	ok	ok	ok	ok	ok	ok	ok	ok	ok	ok	ok
ED	ok	won't be	ok	ok	ok	ok	ok	would be	would be	ok	ok	would look



Studenti /číslo	1	2	3	4	5a	5b	5c	6	7	8	9	10
alohy	ok	ok	ok	ok	ok	ok	ok	ok	ok	ok	ok	ok
Správná odpověď	would have jumped	would not be=wouldn't be	would not have been published.=wouldn't have been published	would have dropped	would you have done	would not have brought.=wouldn't have brought	would have found.=would have found	would have been	would have been killed	would have never be looked	would have looked	
EID	ok	ok	ok	ok	ok	ok	ok	ok	ok	ok	ok	ok
EIK	ok	would not have been	ok	ok	ok	ok	ok	ok	ok	ok	ok	would look
EIN	ok	would not have been	ok	ok	ok	ok	ok	would be	would be	ok	ok	ok
EIP	ok	ok	ok	ok	would you do	ok	ok	ok	would be	ok	ok	would look
EIV	jumpin g	ok	would not be published	dropped	do	not to bring	found	being	would be	killed	was to	looked
EIZ	ok	ok	ok	ok	ok	ok	ok	ok	ok	ok	ok	ok
EIZe	ok	ok	ok	dropped	could have done	ok	ok	ok	ok	could have killed	could be	ok
Emš	ok	ok	ok	ok	ok	ok	ok	ok	would be	ok	ok	would look
EzLU	ok	ok	ok	ok	ok	ok	ok	ok	would be	ok	could be	would look
FIV	would jump	ok	ok	ok	would you do	wouldn't bring	would find	would be	would be	would had me killed	ok	would look
HAM	ok	ok	ok	ok	would you do	ok	ok	ok	ok	ok	ok	would look
JaK	ok	ok	ok	ok	ok	ok	ok	ok	ok	ok	ok	ok
JaP	ok	ok	couldn't be published	ok	would you do	wouldn't bring	would find	would be	would be	ok	ok	would look
JaV	ok	ok	ok	ok	would you do	ok	ok	ok	would be	ok	ok	would look
JaZ	ok	ok	ok	ok	ok	ok	ok	ok	ok	ok	ok	ok
JaZu	ok	ok	ok	would have had dropped	ok	ok	ok	ok	ok	would have been killed	ok	ok

Studenti /číslo úlohy	1	2	3	4	5a	5b	5c	6	7	8	9	10
Správna odpoveď	would have jumped	would not be--wouldn't be	would not have been published--wouldn't have been published	would have dropped	would you have done	would not have brought--wouldn't have brought	would have found--=I'd have found	would have been	would have been	would have killed	would never be	would have looked
JD	ok	ok	ok	ok	ok	ok	ok	would be	would be	ok	ok	would look
JoK	ok	ok	would not have been	ok	would you had done	ok	ok	ok	ok	ok	ok	ok
JoM	ok	ok	would not be published	ok	ok	ok	ok	ok	would be	ok	ok	would have had looked